



Scaping Foam

EN

Scaping Foam for indoor and outdoor use – Safe for plants and animals

Black PUR foam. Suitable for creating waterfalls and streams as well as backgrounds in aquariums and terrariums. Dries dark giving it a natural look. High adhesive power on almost all materials and substrates (both porous and non-porous): e.g. polyester, natural stone, concrete, wood, metals, many plastics, etc. Scaping foam is safe for plants and animals, when the foam has fully cured after spraying out.

Application: Please read the safety instructions before use! The surface must be dry, clean, grease- and dust free. Remove loose parts and pre-moisten surface. Shake the can at least 20 times vigorously and screw the straw on the upright can. Hold the can upside down and spray out the foam: fill joints up to 60%, for large joints spray several times. After ± 15 minutes the foam is tack free, complete curing can take up to 24 hours depending on foam thickness. Process between 10 and 25°C. Slight discolouration is possible.

Shelf life: 18 months in unopened, upright packaging in a cool, frost-free, dry place (5–30°C); see imprint on bottom. After opening limited shelf life.

Properties: High filling capacity, CFC and HCFC-free (ozone-harmless), temperature resistant from –50 to +90°C, easy to cut, water-resistant, not suitable for PE, PP, PTFE and similar materials.

Danger. Contains alkanes, C14–17, chloro, 4,4'-methylenediphenyl diisocyanate, isomers and homologues. Extremely flammable aerosol. Pressurised container: May burst if heated. Causes skin irritation. May cause an allergic skin reaction. Causes serious eye irritation. May cause allergy or asthma symptoms or breathing difficulties if inhaled. May cause respiratory irritation. Suspected of causing cancer. May cause harm to breast-fed children. May cause damage to organs through prolonged or repeated exposure. May cause long lasting harmful effects to aquatic life. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Do not spray on an open flame or other ignition source. Do not pierce or burn, even after use. Use only outdoors or in a well-ventilated area. Wear protective gloves, protective clothing, eye protection, face protection. Persons already sensitised to diisocyanates may develop allergic reactions when using this product. Persons suffering from asthma, eczema or skin problems should avoid contact, including dermal contact, with this product. This product should not be used under conditions of poor ventilation unless a protective mask with an appropriate gas filter (i.e. type A1 according to standard EN 14387) is used.

DE

Scaping Foam für den Innen- und Außeneinsatz – Sicher für Pflanzen und Tiere

Schwarzer PUR-Schaum. Geeignet für die Gestaltung von Wasserfällen und Bächen sowie als Hintergrund für Aquarien und Terrarien. Trocknet dunkel aus, wodurch ihm ein natürliches Aussehen verliehen wird. Hohe Haftkraft auf fast allen Materialien und Untergründen (sowohl porös als auch nicht porös): z.B. Polyester, Naturstein, Beton, Holz, Metalle, viele Kunststoffe, usw. Scaping foam ist sicher für Pflanzen und Tiere, wenn der Schaum nach dem Aussprühen vollständig ausgehärtet ist.

Anwendung: Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die Sicherheitshinweise! Die Oberfläche muss trocken, sauber, fett- und staubfrei sein. Entfernen Sie lose Teile und befeuchten Sie die Oberfläche vor. Schütteln Sie die Dose mindestens 20 Mal kräftig und schrauben Sie den Strohalm auf die aufrecht stehende Dose. Halten Sie die Dose auf den Kopf und sprühen Sie den Schaum aus: Fugen bis zu 60% füllen, bei großen Fugen mehrmals sprühen. Nach ±15 Minuten ist der Schaum klebfrei, die vollständige Aushärtung kann je nach Schaumdicke bis zu 24 Stunden dauern. Verarbeitung zwischen 10 und 25°C. Leichte Verfärbungen sind möglich.

Haltbarkeit: 18 Monate in ungeöffneter, aufrechter Verpackung an einem kühlen, frostfreien, trockenen Ort (5–30°C); siehe Aufdruck auf dem Boden. Nach dem Öffnen nur begrenzt haltbar.

Eigenschaften: Hohe Füllkapazität, FCKW- und HFCKW-frei (ozonunschädlich), temperaturbeständig von –50 bis +90°C, leicht schneidbar, wasserfest, nicht geeignet für PE, PP, PTFE und ähnliche Materialien.

Gefahr. Enthält Chloralkane, C14–17, 4,4'-Methyldiphenyldiisocyanat, Isomere und Homologe. Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten. Verursacht Hautreizungen. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Verursacht schwere Augenreizung. Kann bei Einatmen Allergie, asthmaartige Symptome oder Atembeschwerden verursachen. Kann die Atemwege reizen. Kann vermutlich Krebs erzeugen. Kann Säuglinge über die Muttermilch schädigen. Kann die Organe schädigen bei längerer oder wiederholter Exposition. Kann für Wasserorganismen schädlich sein, Langzeitwirkung. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. Nicht gegen offene Flamme oder andere Zündquelle sprühen. Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch. Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden. Schutzhandschuhe, Schutzkleidung, Augenschutz, Gesichtsschutz tragen. Bei Personen, die bereits für Diisocyanate sensibilisiert sind, kann der Umgang mit diesem Produkt allergische Reaktionen auslösen. Bei Asthma, ekzematösen Hauterkrankungen oder Hautproblemen Kontakt, einschließlich Hautkontakt, mit dem Produkt vermeiden. Das Produkt bei ungenügender Lüftung nicht verwenden oder Schutzmaske mit geeignetem Gasfilter (Typ A1 nach EN 14387) tragen.

Ab dem 24. August 2023 muss vor der industriellen oder gewerblichen Verwendung eine angemessene Schulung erfolgen. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Scaping Foam pour un usage intérieur et extérieur – Sûr pour les plantes et les animaux

Mousse PUR noire. Convient pour créer des cascades et des ruisseaux ainsi que des fonds dans les aquariums et les terrariums. Sèche en donnant un aspect naturel. Pouvoir adhésif élevé sur presque tous les matériaux et substrats (poreux et non poreux) : par exemple, polyester, pierre naturelle, béton, bois, métaux, nombreux plastiques, etc. Scaping foam est sûr pour les plantes et les animaux, lorsque la mousse a complètement durci après la pulvérisation.

Application : Veuillez lire les instructions de sécurité avant l'utilisation ! La surface doit être sèche, propre, exempte de graisse et de poussière. Retirez les pièces détachées et pré-humidifiez la surface. Secouez la boîte au moins 20 fois vigoureusement et tournez la paille sur la boîte verticale. Tenez la bombe à l'envers et pulvérisez la mousse : remplissez les joints jusqu'à 60%, pour les gros joints, pulvérisez plusieurs fois. Au bout de ± 15 minutes, la mousse n'est plus collante. Le durcissement complet peut prendre jusqu'à 24 heures selon l'épaisseur de la mousse. Application entre 10 et 25°C. Une légère décoloration est possible.

Conservation : 18 mois dans un emballage non ouvert, en position verticale, dans un endroit frais, à l'abri du gel et au sec (5-30°C) ; voir l'impression sur le dessous. Après ouverture, durée de conservation limitée.

Propriétés : Grande capacité de remplissage, sans CFC ni HCFC (sans danger pour la couche d'ozone), résistant aux températures de -50 à +90°C, facile à couper, résistant à l'eau, ne convient pas au PE, PP, PTFE et autres matériaux similaires.

Danger. Contient alcanes, C14-17, chlorés, diisocyanate de 4,4'-méthylènediphényle, isomères et homologues. Aérosol extrêmement inflammable. Récipient sous pression: peut éclater sous l'effet de la chaleur. Provoque une irritation cutanée. Peut provoquer une allergie cutanée. Provoque une sévère irritation des yeux. Peut provoquer des symptômes allergiques ou d'asthme ou des difficultés respiratoires par inhalation. Peut irriter les voies respiratoires. Susceptible de provoquer le cancer. Peut-être nocif pour les bébés nourris au lait maternel. Risque présumé d'effets graves pour les organes à la suite d'expositions répétées ou d'une exposition prolongée. Peut être nocif à long terme pour les organismes aquatiques. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Ne pas vaporiser sur une flamme nue ou sur toute autre source d'ignition. Ne pas perforer, ni brûler, même après usage. Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé. Porter des gants de protection, des vêtements de protection, un équipement de protection des yeux et du visage. Les personnes déjà sensibilisées aux diisocyanates peuvent développer des réactions allergiques en utilisant ce produit. Il est conseillé aux personnes souffrant d'asthme, d'eczéma ou de réactions cutanées d'éviter le contact, y compris cutané, avec ce produit. Ce produit ne doit pas être utilisé dans les lieux insuffisamment ventilés, sauf avec un masque de protection équipé d'un filtre antigaz adapté (de type A1 répondant à la norme EN 14387).

À partir du 24 août 2023, une formation adéquate est requise avant toute utilisation industrielle ou professionnelle. Tenir hors de portée des enfants.

Scaping Foam voor binnen en buiten gebruik – Veilig voor plant en dier

Zwart PUR-schuim. Geschikt voor het maken van watervallen en beeklopen en ook achter-gronden in aquaria en terraria. Droogt donker op waardoor het een natuurlijke uitstraling heeft. Hoge kleefkracht op vrijwel alle materialen en ondergronden (zowel poreus als niet-poreus): o.a. polyester, natuursteen, beton, hout, metalen, vele kunststoffen, etc. Scaping foam is veilig voor plant en dier, wanneer het schuim na uitspuiten volledig is uitgehard.

Toepassing: Lees voor gebruik de veiligheidsvoorschriften! De ondergrond moet droog, schoon, vet- en stofvrij zijn. Verwijder losse delen en ondergrond voorbevochtigen. Schud de bus minimaal 20x krachtig en draai het rietje op de rechtop staande bus. Houd de bus ondersteboven en spuit het schuim uit: voegen tot 60% vullen, bij grote voegen meerdere keren spuiten. Na ±15 min is het schuim kleefvrij, volledige uitharding kan tot 24 uur duren afhankelijk van schuimdikte. Verwerken tussen 10 en 25°C. Lichte verkleuring is mogelijk.

Houdbaarheid: 18 maanden in een ongeopende, rechtopstaande verpakking in een koele, vorstvrije, droge plaats (5–30°C); zie opdruk onderzijde. Na opening beperkt houdbaar.

Eigenschappen: Hoog vullend vermogen, CFK en HCFC-vrij (ozononschadelijk), temperatuurbestendig van -50 tot +90°C, gemakkelijk te snijden, water-bestendig, niet geschikt voor PE, PP, PTFE en gelijksoortige materialen.

Gevaar. Bevat alkanen, C14–17, chloor, 4,4'-methyleeendifenyldiisocynaat, isomeren en homologen. Zeer licht ontvlambare aerosol. Houder onder druk: kan open barsten bij verhitting. Veroorzaakt huidirritatie. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Kan bij inademing allergie- of astmasymptomen of ademhalingsmoeilijkheden veroorzaken. Kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken. Verdacht van het veroorzaken van kanker. Kan schadelijk zijn via borstvoeding. Kan schade aan organen veroorzaken bij langdurige of herhaalde blootstelling. Kan langdurige schadelijke gevolgen voor in het water levende organismen hebben. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Niet in een open vuur of op andere ontstekingsbronnen spuiten. Ook na gebruik niet doorboren of verbranden. Alleen buiten of in een goed geventileerde ruimte gebruiken. Draag beschermende handschoenen, beschermende kleding, oogbescherming, gelaatsbescherming. Bij personen die al voor diisocyanaten gesensibiliseerd zijn, kunnen bij gebruik van dit product allergische reacties optreden. Personen die lijden aan astma, eczeem of huidproblemen, moeten contact met dit product, inclusief huidcontact, vermijden. Dit product niet bij slechte ventilatie gebruiken, tenzij een beschermend masker met een geschikte gasfilter (type A1 overeenkomstig norm EN 14387) wordt gedragen.

Per 24 augustus 2023 moet voor industrieel of beroepsmatig gebruik een passende opleiding zijn voltooid. Buiten het bereik van kinderen houden.

DK

Scaping Foam til indendørs og udendørs brug – Ufarlig for planter og dyr

Sort PUR-skum. Velegnet til at skabe vandfald og bække samt som baggrund i akvarier og terrarier. Tørret mørkt, hvilket giver det et naturligt udseende. Høj vedhæftning på næsten alle materialer og underlag (både porøse og ikke-porøse): f.eks. polyester, natursten, beton, træ, metaller, mange plasttyper osv. Scaping foam er sikkert for planter og dyr, når skummet er fuldstændigt hærdet efter påføring.

Anvendelse: Læs sikkerhedsvejledningen før brug! Overfladen skal være tør, ren, fedt- og støvfri. Fjern løse dele og fugt overfladen først. Ryst dåsen kraftigt mindst 20 gange og skru strået på den

opretstående dåse. Hold dåsen på hovedet og sprøjt skummet ud: Fyld fuger op til 60 %, sprøjt flere gange ved store fuger. Efter ca. 15 minutter er skummet klæbefrit, men fuldstændig hærdning kan tage op til 24 timer afhængigt af skumtykkelsen. Påføres ved 10 til 25 °C. Let misfarvning kan forekomme.

Holdbarhed: 18 måneder i uåbnet, opretstående emballage på et køligt, frostfrit og tørt sted (5–30 °C); se påskriften på bunden. Begrænset holdbarhed efter åbning. **Egenskaber:** Høj fyldekapacitet, CFC- og HCFC-fri (ozonvenlig), temperaturbestandig fra –50 til +90 °C, let at skære, vandtæt, ikke egnet til PE, PP, PTFE og lignende materialer.

Fare. Indeholder chloralkaner, C14–17, 4,4'-methyldiphenyldiisocyanat, isomerer og homologer. Ekstremt brandfarlig aerosol. Beholderen er under tryk: Kan sprænge ved opvarmning. Forårsager hudirritation. Kan forårsage allergiske hudreaktioner. Forårsager alvorlig øjenirritation. Kan ved indånding forårsage allergi, astmalignende symptomer eller åndedrætsbesvær. Kan irritere luftvejene. Formodes at være kræftfremkaldende. Kan skade spædbørn via modermælken. Kan skade organerne ved langvarig eller gentagen eksponering. Kan være skadelig for vandorganismer, langtidseffekter. Holdes væk fra varme, varme overflader, gnister, åben ild og andre antændelseskilder. Rygning forbudt. Sprøjt ikke mod åben ild eller andre antændelseskilder. Må ikke gennembøres eller brændes, heller ikke efter brug. Må kun anvendes udendørs eller i godt ventilerede rum. Bær beskyttelseshandsker, beskyttelsestøj, øjenbeskyttelse og ansigtsbeskyttelse. Hos personer, der allerede er overfølsomme over for diisocyanater, kan håndtering af dette produkt udløse allergiske reaktioner. Ved astma, eksem eller hudproblemer skal kontakt, herunder hudkontakt, med produktet undgås. Brug ikke produktet ved utilstrækkelig ventilation, eller bær beskyttelsesmaske med egnet gasfilter (type A1 i henhold til EN 14387).

Fra den 24. august 2023 skal der gennemføres en passende uddannelse inden industriel eller erhvervsmæssig anvendelse. Må ikke komme i hænderne på børn.

IT

Scaping Foam per uso interno ed esterno – Sicuro per piante e animali

Schiuma PUR nera. Adatta per creare cascate e ruscelli, nonché sfondi per acquari e terrari. Una volta asciutta, conferisce un aspetto naturale. Elevato potere adesivo su quasi tutti i materiali e substrati (porosi e non porosi): ad esempio poliestere, pietra naturale, cemento, legno, metalli, molte plastiche, ecc. Scaping Foam è sicura per piante e animali quando la schiuma si è completamente indurita dopo l'applicazione.

Applicazione: Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima dell'uso! La superficie deve essere asciutta, pulita e priva di grasso e polvere. Rimuovere le parti allentate e preumidificare la superficie. Agitare energicamente la bombola almeno 20 volte e avvitare la cannuccia sulla bombola in posizione verticale. Tenere la bombola capovolta e spruzzare la schiuma: riempire le fughe fino al 60%; per fughe più grandi, applicare più volte. Dopo circa 15 minuti, la schiuma non è più appiccicosa. L'indurimento completo può richiedere fino a 24 ore a seconda dello spessore della schiuma. Applicare tra 10 e 25°C. È possibile una lieve decolorazione.

Conservazione: 18 mesi nella confezione non aperta, in posizione verticale, in luogo fresco, asciutto e protetto dal gelo (5–30°C); vedere la stampa sul fondo. Dopo l'apertura, la durata di conservazione è limitata.

Proprietà: Elevata capacità di riempimento, senza CFC né HCFC (non dannoso per lo strato di

ozono), resistente a temperature da -50 a +90°C, facile da tagliare, resistente all'acqua, non adatto per PE, PP, PTFE e materiali simili.

Pericolo. Contiene alcani C14-17 clorurati, diisocianato di 4,4'-metilendifenile, isomeri e omologhi. Aerosol estremamente infiammabile. Contenitore sotto pressione: può esplodere se riscaldato. Provoca irritazione cutanea. Può provocare una reazione allergica cutanea. Provoca grave irritazione oculare. Può provocare sintomi allergici o asmatici o difficoltà respiratorie se inalato. Può irritare le vie respiratorie. Sospettato di provocare il cancro. Può essere nocivo per i lattanti allattati al seno. Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta. Può essere nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere e altre fonti di accensione. Non fumare. Non spruzzare su fiamme libere o altre fonti di ignizione. Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso. Utilizzare solo all'aperto o in luoghi ben ventilati. Indossare guanti protettivi, indumenti protettivi e protezioni per occhi e viso. Le persone già sensibilizzate ai diisocianati possono sviluppare reazioni allergiche usando questo prodotto. Si consiglia alle persone affette da asma, eczema o reazioni cutanee di evitare il contatto, anche cutaneo, con questo prodotto. Questo prodotto non deve essere utilizzato in ambienti scarsamente ventilati, salvo con una maschera protettiva dotata di filtro antigas adeguato (tipo A1 conforme alla norma EN 14387).

Dal 24 agosto 2023 è richiesta una formazione adeguata prima di qualsiasi utilizzo industriale o professionale. Tenere fuori dalla portata dei bambini.